



**MiMi**

**Das Gesundheitsprojekt  
Mit Migranten für Migranten  
in Bayern**

ukrainisch



# Інформація про коронавірус в Баварії

Багатомовна інформація  
Multilingual information

**Ethno-  
Medizinisches  
Zentrum e.V.**



На замовлення:

Bayerisches Staatsministerium für  
Gesundheit und Pflege



За підтримки:



## Зміст

Роль достовірної інформації під час епідемії коронавірусу .....	2
Коронавірус SARS-CoV-2 .....	3
Передача та заходи захисту .....	4
Маски та їх застосування .....	5
Ознаки інфекції SARS-CoV-2 .....	5
Тест на коронавірус .....	6
Варіанти тестування .....	7
Варіанти лікування .....	7
Вакцинація проти COVID-19 (базова імунізація) .....	8
Повторна вакцинація проти COVID-19 .....	10
Вказівки щодо в'їзду до Федеративної Республіки Німеччина .....	11
Інші джерела інформації .....	12
Impressum/Вихідні дані .....	13

## Роль достовірної інформації під час епідемії коронавірусу

Пандемія коронавірусу надовго змінила наше повсякденне життя і продовжує впливати на нього. Щоб захистити себе, наші сім'ї і всіх співгромадян, нам потрібна надійна і зрозуміла інформація про здоров'я.

Ситуація з пандемією постійно змінюється. Компетентні органи, наукові установи, установи охорони здоров'я, засоби масової інформації та політики стараються проінформувати людей. Тим не менш, знайти саме ту інформацію, яка потрібна прямо зараз, може бути непросто. У такі критичні моменти люди зпантеличені

і намагаються різними способами отримати більш детальну інформацію. На жаль, вони часто навіть в соціальних мережах зустрічають неправдиву інформацію, яка може ввести в оману.

Крім того, не вся інформація доступна на всіх необхідних мовах. Саме тому ми зібрали тут найважливішу основну інформацію для людей, які іммігрували до Баварії. Для отримання найбільш актуальної та докладної інформації ми додали посилання на надійні джерела в текст інформації нижче.

## Коронавірус SARS-CoV-2

SARS-CoV-2 – це новий коронавірус, який на початку 2020 року був визначений як причина захворювання COVID-19 і з тих пір поширився по всьому світу. Подібні коронавіруси раніше уже викликали у людей серйозні респіраторні захворювання, які швидко поширюються (SARS/ важкий гострий респіраторний синдром і MERS/ близькосхідний респіраторний синдром). Наукові дані свідчать про те, що в якийсь момент ці віруси передалися до людей від диких тварин – їхніх попередніх «господарів».

Чим інтенсивніше відбувається зараження і, отже, поширення вірусів, тим частіше при їх розмноженні виникають генетичні мутації, що призводить до виникнення нових варіантів або штамів. У випадку SARS-CoV-2 ці штами позначені грецькими літерами.

Підвищений ризик серйозного перебігу захворювання існує перш за все для літніх людей і людей з існуючими захворюваннями, але навіть у молодих людей може розвинути пнеумонія із задишкою, яку необхідно лікувати в лікарні. Частина цих пацієнтів помирає від COVID-19, незважаючи на інтенсивну терапію. Це трагічно не тільки для самих жертв хвороби, але і для їхніх близьких. Крім того, чим інтенсивніше поширюється вірус, тим більше навантаження на систему охорони здоров'я або, в гіршому випадку, її перевантаження: інші пацієнти також втрачають можливість отримувати оптимальну медичну допомогу. Різні заходи – від обов'язкового носіння маски до вакцинації та «локдауну» – призначені для запобігання цьому.

Захворювання COVID-19, незалежно від його тяжкості, також може призвести до пізніх і довгострокових наслідків (які позначаються відповідними термінами «довгострокові наслідки COVID» і «постковідні синдроми»). Це можуть бути, наприклад, порушення роботи різних органів, погане загальне самопочуття, втома, порушення пам'яті або постійне відчуття виснаженості. Деяким хворим стає дуже складно або взагалі неможливо виконувати свої повсякденні справи.

Якщо протягом тривалого часу після зараження ви відчуваєте будь-які обмеження, пов'язані зі станом здоров'я, зверніться до свого сімейного лікаря. З'являється все більше і більше пропозицій для людей з довгостроковими наслідками COVID і постковідними синдромами. Додаткову інформацію можна знайти, наприклад, на таких сайтах:

<https://www.infektionsschutz.de/coronavirus/basisinformationen/long-covid-langzeitfolgen-von-covid-19/#c16099>

<https://www.stmgp.bayern.de/coronavirus/post-covid/>

Більш детальну довідкову інформацію та останні новини на багатьох мовах можна знайти на наступних сайтах:

[integrationsbeauftragte.bayern.de/downloads/](https://integrationsbeauftragte.bayern.de/downloads/)

[mimi.bayern/index.php/muenchen-corona-alltag](https://mimi.bayern/index.php/muenchen-corona-alltag)

[integrationsbeauftragte.de/ib-de/staatsministerin/corona](https://integrationsbeauftragte.de/ib-de/staatsministerin/corona)

[zusammengegencorona.de](https://zusammengegencorona.de)

## Передача та заходи захисту

Коронавірус SARS-CoV-2 передається при видиханні повітря (особливо під час розмови або співу) через аерозолі, що виділяються, тобто найдрібніші частинки, що знаходяться у повітрі, і дрібні краплі (наприклад, під час чхання і кашлю). Оскільки аерозолі можуть залишатися заразними протягом декількох годин, інші люди можуть заразитися цими аерозолями через вдихання. Віруси також можуть передаватися з поверхонь через руки на обличчя.

Загальні правила гігієни (**AHA+L+A**) призначені для переривання цих шляхів передачі:

**Abstand** (дистанція): можливості передачі значно знижуються, якщо люди тримаються на відстані не менше 1,5 метра один від одного.

**Hygiene** (гігієна): регулярне ретельне миття рук з милом вбиває віруси на шкірі.

**Маска Alltag** (щоденно): правильне покриття рота і носа медичною маскою для обличчя/напівмаскою для фільтрації частинок без клапана запобігає видихання або вдихання аерозолів і крапель – див. *Маски та їх застосування*.

**Lüften** (провітрювання): Регулярне провітрювання закритих приміщень знижує концентрацію в них заразних аерозолів і крапель.

**App** (мобільний додаток): використання мобільного додатку Corona-Warn для смартфонів допомагає людям переривати ланцюжки інфекцій. Його можна безкоштовно завантажити в App Store і Google Play.

Крім цих основних правил, в окремих федеральних землях діють інші заходи.

Діючі правила заходів щодо захисту від інфекцій в Баварії доступні на декількох мовах: [stmgp.bayern.de/coronavirus/rechtsgrundlagen](https://stmgp.bayern.de/coronavirus/rechtsgrundlagen)

## Маски та їх застосування

Правильне покриття рота і носа медичними масками/напівмасками без клапана для фільтрації частинок захищає від передачі коронавірусу через аерозолі та краплі. У багатьох громадських місцях необхідно обов'язково носити маски відповідно до існуючих правил. Повсякденні маски з тканини більше не рекомендуються, замість них дозволені тільки певні маски:

**Медичні маски для обличчя («хірургічні маски»):** Ці маски захищають перш за все носіїв від інфекційних крапель. Якщо таку маску носити так, щоб вона щільно прилягала до обличчя, вона забезпечує обмежений захист для людини, що її носить. Ці медичні маски для обличчя є одноразовими та відповідають вимогам законодавства, якщо мають позначку CE. Після того, як вони стануть вологими, вони втрачають захисний ефект і повинні бути замінені.



**Напівмаски для фільтрації частинок (маски стандартів FFP2, FFP3 і KN95/N95):** ці маски захищають від частинок, крапель, а також від аерозолів. Такі маси можуть бути з клапаном і без клапана. Маски без клапана при правильному носінні (за умови щільного прилягання до обличчя) захищають як носія, так і оточуючих. Через клапан повітря проходить нефільтрованим. Таким чином, маска з клапаном захищає тільки людину, яка її носить, але наражає на небезпеку інших, отже, носії таких масок не відповідають юридичним вимогам обов'язкового носіння маски.

Всі маски повинні щільно прилягати до обличчя. Для належного захисту ніс і рот повинні бути закритими. Якщо вам важко використовувати маски через проблеми зі здоров'ям, найкраще проконсультуватися з лікарем.

## Ознаки інфекції SARS-CoV-2

Між зараженням і появою ознак захворювання при переважаючому в даний час штаммі омікрон проходить в середньому три дні. Максимальний термін – 14 днів. Але інфіковані люди можуть заразити інших ще до того, як ознаки хвороби стануть помітними. Не всі люди, інфіковані SARS-CoV-2, хворіють.

Найбільш поширеними симптомами є кашель, нежить, підвищена температура тіла, а також втрата нюху і смаку. Також можливі болі в голові і кінцівках, відчуття втоми, біль у горлі, біль в животі, нудота, блювота і діарея.

Якщо ви виявили у себе симптоми хвороби COVID-19 або мали контакт з інфікованою людиною, уникайте контактів з іншими людьми і залишайтеся вдома (на карантин). До медичної установи можна прийти лише за попереднім записом. Зателефонуйте до свого сімейного лікаря або до чергової медичної служби. До чергової служби можна телефонувати на всій території Німеччини цілодобово за номером 116 117. У разі надзвичайних ситуацій дзвоніть 112.

## Тест на коронавірус

Існують різні методи визначення того, чи інфікована людина SARS-CoV-2. Тут представлені два поширених методи.

Експрес-тест на **антиген** перевіряє, чи виявлені в організмі певні компоненти (білки) вірусу. Для цього паличкою беруть мазок зі слизової оболонки в порожнині носа, а потім досліджують матеріал на наявність антигену SARS-CoV-2. Тести на антигени можна пройти швидко і навіть без лабораторії, проте надійність їхнього результату не стовідсоткова. Крім того, тести різних виробників мають відмінності в якості. Інститут Пола Ерліха регулярно оновлює свій список тестів на антигени ([https://www.pei.de/DE/newsroom/dossier/coronavirus/coronavirus-inhalt.html?jsessionid=588CBB6CF0B0E096A1D596D1788FA8AC.intranet231?nn=169730&cms\\_pos=8](https://www.pei.de/DE/newsroom/dossier/coronavirus/coronavirus-inhalt.html?jsessionid=588CBB6CF0B0E096A1D596D1788FA8AC.intranet231?nn=169730&cms_pos=8)).

Чим вище (максимум 100 %) оцінене там значення Cq, тим краще тест. При цьому Cq  $\leq$  25 повинен становити 100 %, а Cq 25 – 30 повинен бути якомога вище.

Негативний результат лише підтверджує, що людина, найвірогідніше, не заразна під час тесту, тому протягом наступних кількох годин ризик зараження інших невеликий. Однак цей ризик не дорівнює нулю. Також може статися так, що людина вже заразилася, але ще не виробила стільки вірусів, щоб їх можна було виявити в експрес-тесті. Можливо також, що вона вже переборолла інфекцію. Тому слід обов'язково дотримуватися захисних заходів (правила АНА+L+A) навіть при негативному результаті тесту на антиген. У випадку «позитивного» результату тесту на антиген, необхідна перевірка за допомогою ПЛР-тесту.



### Тест ПЛР (полімеразна ланцюгова реакція)

показує, чи присутній спадковий матеріал вірусу. Він більш значущий і надійний, ніж тест на антиген, і тому використовується в якості підтверджуючого тесту. При проведенні ПЛР-тесту, як і при експрес-тесті, беруть мазок з носа або горла, який потім досліджується в лабораторії. Як правило, для отримання результату потрібно від одного до двох днів. Цей тест надзвичайно надійний і являє собою найвищий стандарт тестування.

**Важливо знати:** в принципі, позитивний результат тесту не означає, що хтось винен в зараженні: хоча заходи захисту можуть обмежити поширення вірусу і знизити ризик зараження, вони не можуть повністю виключити його.

## Варіанти тестування

Всі громадяни в даний час можуть пройти принаймні один безкоштовний експрес-тест на антиген на тиждень.

Тести можна отримати, зокрема, в центрах тестування і в аптеках. Тестування проводиться навченим персоналом. Вони видають письмові або цифрові сертифікати про результат. Негативний результат тесту на антиген залишається дійсним не більше 24 годин і діє тільки для певних офіційних цілей.

Експрес-тести на антиген також можна придбати для самотестування в аптеках і роздрібних магазинах. Результат самотестування зазвичай не визнається в офіційних цілях. Проте самотестування може забезпечити додаткову безпеку під час приватних візитів, якщо незадовго до них всі учасники зроблять тест.

Щоб уникнути зараження на робочому місці, роботодавці повинні вжити заходів щодо колективного захисту від інфекцій. Основні заходи включають в себе дотримання мінімальної відстані, вентиляцію приміщень, носіння масок і регулярні пропозиції тестування (експрес-тести або самостійне тестування) для працівників, які працюють не тільки вдома. Рішення про те, які дії необхідні і будуть реалізовані у відповідній компанії, приймають роботодавці.

Частота помилкових результатів тесту збільшується при швидкому тестуванні на антигени і самотестуванні. Саме тому після позитивного експрес-тесту на антиген або самотестування завжди слід проводити ПЛР-тест.

## Варіанти лікування

Для людей, які мають високий ризик тяжкого перебігу COVID-19, в Німеччині тепер доступні препарати для ранньої терапії COVID-19, які можуть/повинні інгібувати розмноження вірусу в організмі: так звані моноклональні антитіла, що вводяться крапельницею або шприцом в кабінеті лікаря або клініці, і противірусна

ПЛР-тести проводяться професійними фахівцями, в тому числі в клініках і центрах тестування. Крім того, ви отримуєте письмовий або цифровий сертифікат про результат, який є дійсним для офіційних інстанцій.

Про всі позитивні результати тесту (за винятком самотестування) подаються повідомлення до відповідного відділу охорони здоров'я, щоб він міг вжити необхідних заходів щодо захисту від інфекцій. Щоб захистити інших, важливо ввести позитивний результат у додаток Corona-Warn на вашому смартфоні. Потім люди, поруч з якими ви зупинилися, отримують рекомендацію щодо тестування.

Всі, хто отримує позитивний результат при самотестуванні на коронавірус, повинні негайно самоізолюватися і максимально уникати контактів з іншими людьми, оскільки існує підозра, що вони мають високий ризик зараження інших. Якщо ви проводили тест не вдома, одразу повертайтеся додому. Також зверніть увагу на правила дотримання дистанції та гігієни. Негайно організуйте ПЛР-тестування через свого сімейного лікаря, чергову службу асоціації медичних кас за телефоном 116 117 або відділ охорони здоров'я, щоб підтвердити результат самотестування. Там ви також отримаєте всю інформацію про подальші дії.

терапія проти COVID-19 для перорального прийому в домашніх умовах. При цьому необхідно відзначити, лікування слід розпочати якомога швидше після постановки діагнозу і в більшості випадків не пізніше, ніж протягом перших 5 днів після початку симптомів.

## Вакцинація проти COVID-19 (базова імунізація)

Обмеження в суспільному і приватному житті, такі як обмеження контактів і локдаун, є короткостроковими заходами. Вони служать для обмеження поширення вірусу, захисту системи охорони здоров'я від перевантажень і запобігання смертей. Але довгострокова мета полягає в тому, щоб вірус SARS-CoV-2 більше не міг неконтрольовано поширюватися, і щоб COVID-19 більше не мав серйозних наслідків. Цього можна досягти за допомогою захисних щеплень.

Вакцини проти COVID-19, розроблені на даний момент, призначені, зокрема, для запобігання важкого і смертельного перебігу захворювання. Вони також знижують ймовірність зараження інших людей, але запобігають цьому не стовідсотково. На даний час в Німеччині схвалено п'ять вакцин проти COVID-19, які стали відомі під назвами виробників:

- Comirnaty® (BioNTech/Pfizer, базова імунізація: дві дози вакцин з інтервалом від 3 до 6 тижнів, для людей від 12 років і старше; для дітей 5 років і старше з попередніми захворюваннями або при контакті з особами з групи ризику або за бажанням і після отримання медичної допомоги, дві дози вакцини відповідно до віку з інтервалом від 3 до 6 тижнів; одна доза вакцини відповідно до віку для всіх здорових дітей у віці від 5 до 11 років)
- Spikevax® (Moderna, базова імунізація: дві дози вакцинації з інтервалом від 4 до 6 тижнів, рекомендується у віці від 30 років і старше)
- Vaxzevria® (AstraZeneca, схвалена для двох доз вакцини з інтервалом від 4 до 12 тижнів, рекомендується у віці від 60 років і старше; але в другій дозі вакцини замість Vaxzevria® в даний час рекомендується вакцина мРНК)
- Jcovden® (Johnson&Johnson, одна доза вакцини, рекомендується у віці від 60 років і старше; люди, які просто вакциновані Jcovden, повинні пройти ще одну вакцинацію для досягнення базової імунізації. Рекомендується використовувати вакцину мРНК, починаючи з 4 тижнів після останньої вакцинації)



- Novavax® від американської фармацевтичної компанії Novavax (базова імунізація: дві дози вакцини з інтервалом не менше 3 тижнів; рекомендується у віці від 18 років і старше, не підходить для вагітних і годуючих жінок). В даний час цей препарат має тільки один допуск для базової імунізації, а не для повторної вакцинації („бустерів“).

BioNTech/Pfizer) і Spikevax® (Moderna) є **вакцинами мРНК**. Вакцина переносить не вірус, а структуру (мРНК) для компонента його оболонки (шиповидний білок) в клітини організму. Потім вони на короткий час виробляють шиповидний білок. Наша імунна система розпізнає їх як чужорідні та виробляє антитіла та імунні клітини для захисту. Потім, коли вакцинована людина контактує з реальним вірусом SARS-CoV-2, її імунна система знову розпізнає шиповидний білок на його поверхні і може негайно боротися з вірусом вже існуючими антитілами, а також швидко відтворювати велику кількість нових антитіл. Це робить малоімовірним зараження з важким перебігом хвороби.

Інформаційний бюлетень про вакцинацію проти COVID-19 (білкова вакцина) більш ніж 20 мовами: [www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/COVID-19-Aufklaerungsbogen-Tab.html](http://www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/COVID-19-Aufklaerungsbogen-Tab.html)



З іншого боку, вакцина Novavax (Nuvavoxid®) містить готові шиповидні білки, створені в лабораторії, які вводяться у вигляді ін'єкції разом з підсилювачем дії. Ці білки розпізнаються імунною системою в місці вакцинації і стимулюють утворення антитіл. За цим принципом також діють багато вакцин проти грипу, які використовуються вже багато років.

Інформаційний бюлетень про вакцинацію проти COVID-19 (білкова вакцина) більш ніж 20 мовами: [www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/COVID-19-Proteinimpfstoff-Tab.html](http://www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/COVID-19-Proteinimpfstoff-Tab.html)

Вакцини AstraZeneca Vaxzevria® та Johnson & Johnson Jcovden® є векторними **вакцинами**. Вони також переносять в організм не коронавіруси, а генетичний матеріал для шиповидного білка. Розробники цих вакцин використовують нешкідливий для людини вірус, що не розмножується, в якості транспортного засобу (вектора). При цьому клітини нашого організму на короткий час виробляють шиповидний білок. Потім імунна система зберігає відповідні антитіла як засоби боротьби проти SARS-CoV-2.

Інформаційний бюлетень про вакцинацію проти COVID-19 (векторна вакцина) більш ніж 20 мовами: [www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/COVID-19-Vektorimpfstoff-Tab.html](http://www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/COVID-19-Vektorimpfstoff-Tab.html)

**Важливо:** вакцина Novavax на основі білка, як і мРНК і векторні вакцини, не містить частин вірусу SARS-CoV-2, що розмножуються. Таким чином, ця нова вакцина проти COVID-19 також є мертвою вакциною.

У Німеччині Інститут Пола Ерліха (PEI) постійно перевіряє безпеку, ефективність та тривалість захисту вакцин, що використовуються. Постійна комісія з вакцинації (STIKO) Інституту Роберта Коха (RKI) регулярно випускає оновлені рекомендації із вакцинації для Німеччини, які місцева система охорони здоров'я використовує в якості стандарту.

Як і у випадку з іншими вакцинами, можливі реакції на вакцину і побічні ефекти. Скарги зазвичай виникають протягом декількох годин і днів. Вони рідко тривають довше трьох днів. Найбільш поширеною реакцією є біль в місці уколу. Можливі також реакції на кшталт відчуття втоми, головний біль, озноб і підвищена температура тіла. Якщо скарги тривають більше трьох днів, необхідно звернутися до лікаря. Серйозні побічні ефекти, такі як алергічні реакції, парез нервів обличчя і тромбози або порушення згортання крові, трапляються дуже рідко.

Причиною рекомендації щодо віку «після 60 років» компанії «Johnson & Johnson» для вакцин AstraZeneca і Johnson є дуже рідкісні, але серйозні побічні ефекти (тромбоз мозкових вен) у вакцинованих осіб молодше 60 років. Дорослі молодше 60 років можуть отримати повну інформацію про цей ризик у своїх лікарів і пройти вакцинацію цими вакцинами, лише якщо вони приймають і повністю усвідомлюють індивідуальний ризик.

## Повторна вакцинація проти COVID-19

STIKO рекомендує вакцинацію від COVID всім людям у віці 12 років і старше, починаючи з 3-го місяця після завершення базової імунізації.

Передбачається, що повторна вакцинація проводиться за допомогою вакцини мРНК. При цьому всі люди у віці до 30 років і вагітні жінки повинні вакцинуватися виключно вакциною Comirnaty®.

Для людей старше 30 років обидві наявні в даний час вакцини мРНК (Comirnaty® і Spikevax®) вважаються придатними для повторної вакцинації.

Рекомендація щодо вакцинації проти COVID-19 також поширюється на вагітних жінок з 13-го тижня вагітності та осіб старше 12 років, які вже хворіли на SARS-CoV-2, а потім отримали дозу вакцини.

**Друга повторна вакцинація** рекомендується для осіб з групи особливого ризику (старше 70 років, які живуть та працюють в установах з догляду, людей з імунодефіцитом старше 5 років), а також для персоналу медичних і санітарних установ.

Для таких людей, у яких існують ризики для здоров'я, друга повторна вакцинація рекомендується не раніше ніж через 3 місяці після першої повторної вакцинації.

Персонал медичних і санітарних установ повинен отримати другу повторну вакцинацію не раніше ніж через 6 місяців після першої повторної вакцинації.

Особи, які отримали базову вакцинацію або повторну препаратами, не схваленими в ЄС (наприклад, CoronaVac від Sinovac, Covilo від Sinopharm, Covaxin від Bharat Biotech International Ltd. або Спутник V від Гамалей), повинні бути додатково вакциновані вакциною мРНК для найкращого можливого захисту (одноразова вакцинація з інтервалом не менше 3 місяців після останньої вакцинації). Якщо людина була інфікована після базової імунізації, вакцинація проводиться не раніше ніж через 3 місяці.

Особи, однократно вакциновані несертифікованою вакциною, повинні пройти повну серію вакцинацій схваленою в Німеччині вакциною, включаючи оновлюючу вакцинацію.

## Вказівки щодо в'їзду до Федеративної Республіки Німеччина

Для осіб, які в'їжджають до Німеччини, застосовуються положення, які залежать від ризику на території, звідки вони прибувають.

Райони можуть бути класифіковані як області розповсюдження штаму вірусу. В цьому випадку як і раніше діють суворі правила реєстрації, підтвердження і карантину, можлива також короткострокова заборона на в'їзд до Німеччини. На сайті Інституту Роберта Коха, який регулярно оновлюється, можна дізнатися, які держави або регіони класифіковані як області розповсюдження штаму вірусу:

[rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges\\_Coronavirus/Risikogebiete\\_neu.html](https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Risikogebiete_neu.html)

Загальні вимоги надання підтверджень при в'їзді до Німеччини більше не діють з 31.05.2022 р.

При в'їзді після перебування в області розповсюдження штаму вірусу потрібен негативний результат тесту ПЛР, доказів вакцинації або одужання недостатньо. Одного тесту на антиген недостатньо. ПЛР-тест залишається дійсним не більше 48 годин.

Ті, хто повертається після перебування за кордоном в зоні високого ризику або області розповсюдження штаму вірусу, повинні додатково дотримуватися карантинних зобов'язань, докладніше про це нижче.

Якщо ви в'їжджаєте з області розповсюдження штаму вірусу, Федеральна поліція або компетентні органи при контролі транспорту, який перетинає кордон Німеччини, можуть вимагати підтвердження у вигляді негативного ПЛР-тесту, вакцинації або одужання. Такі підтвердження перевіряються вибірково.

Якщо ви знаходитися в зоні високого ризику або в області розповсюдження штаму вірусу протягом останніх десяти днів, перед в'їздом на територію Німеччини необхідно подати електронну заявку на в'їзд (DEA). Ця електронна форма, яку необхідно заповнити онлайн: [einreiseanmeldung.de/#/](https://www.einreiseanmeldung.de/#/)

Крім того, після перебування в області розповсюдження штаму вірусу, як правило, необхідно дотриматися **карантину**. Карантин означає, що після в'їзду в Німеччину ви будете повинні самоізолюватися вдома протягом 14 днів. У деяких випадках період карантину скорочується. За певних обставин існують винятки з обов'язку дотримання карантину. Інформацію Федерального міністерства охорони здоров'я щодо цього можна знайти за такими посиланнями: <https://www.bundesgesundheitsministerium.de/service/gesetze-und-verordnungen/guv-19-lp/coronaeinreisev.html>

Якщо ви підозрюєте, що могли заразитися коронавірусом (див. *Ознаки інфекції SARS-CoV-2*), негайно пройдіть тестування (див. *Тест на коронавірус*).

## Інші джерела інформації

### Для Баварії:

Bayerisches Staatsministerium  
für Gesundheit und Pflege  
[stmgp.bayern.de/coronavirus](https://stmgp.bayern.de/coronavirus)

Bayerisches Landesamt für Gesundheit und  
Lebensmittelsicherheit  
[lgl.bayern.de/gesundheit/infektionsschutz/  
infektionskrankheiten\\_a\\_z/coronavirus/faq.htm](https://lgl.bayern.de/gesundheit/infektionsschutz/infektionskrankheiten_a_z/coronavirus/faq.htm)

Bayerisches Staatsministerium des Innern –  
Katastrophenschutz (Служба попередження та  
ліквідації надзвичайних ситуацій)  
[corona-katastrophenschutz.bayern.de](https://corona-katastrophenschutz.bayern.de)

Kassenärztliche Vereinigung Bayern –  
Arztsuche für Test (Пошук лікаря для тесту)  
[dienste.kvb.de/arztsuche/app/suchergebnisse.htm  
?hashwert=a126d5d04b692b87be6ccb3b2717826  
&lat=48.1351253&lng=11.5819805&zeigeKarte=true](https://dienste.kvb.de/arztsuche/app/suchergebnisse.htm?hashwert=a126d5d04b692b87be6ccb3b2717826&lat=48.1351253&lng=11.5819805&zeigeKarte=true)

Integrationsbeauftragte der  
Bayerischen Staatsregierung – multilingual  
information  
[integrationsbeauftragte.bayern.de/downloads](https://integrationsbeauftragte.bayern.de/downloads)

### Загальнонаціональні:

Robert Koch-Institut (RKI) – Pandemie aktuell  
(Актуальна інформація про пандемію)  
[rki.de/DE/Home/homepage\\_node.html](https://rki.de/DE/Home/homepage_node.html)

Robert Koch-Institut (RKI) – Impfinformation  
zu mRNA-Impfstoffen in mehr als 20 Sprachen  
(Інформація про вакцинацію мРНК-вакцинами  
більш ніж 20 мовами)  
[rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/  
COVID-19-Aufklaerungsbogen-Tab.html](https://rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/COVID-19-Aufklaerungsbogen-Tab.html)

Robert Koch-Institut (RKI) –  
Impfinformationen zu Vektorimpfstoffen in mehr  
als 20 Sprachen (Інформація про вакцинацію  
векторними вакцинами більш ніж 20 мовами)  
[rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/  
COVID-19-Vektorimpfstoff-Tab.html](https://rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/COVID-19-Vektorimpfstoff-Tab.html)

Das Auswärtige Amt – Sicherheit von Reisenden  
(Безпека подорожуючих)  
[auswaertiges-amt.de/de/ReiseUndSicherheit](https://auswaertiges-amt.de/de/ReiseUndSicherheit)

Bundesministerium für Gesundheit –  
Einreiseanmeldung (Реєстрація в'їзду)  
[einreiseanmeldung.de/#/](https://einreiseanmeldung.de/#/)

Bundesministerium für Gesundheit –  
Zusammen gegen Corona  
(Разом проти коронавірусу)  
[zusammengegencorona.de](https://zusammengegencorona.de)

Integrationsbeauftragte der Bundesregierung –  
multilingual information  
[integrationsbeauftragte.de/ib-de/staatsministerin/  
corona/coronavirus-wir-informieren-in-mehreren-  
sprachen-deutsch--1874222](https://integrationsbeauftragte.de/ib-de/staatsministerin/corona/coronavirus-wir-informieren-in-mehreren-sprachen-deutsch--1874222)

BZgA – mehrsprachige Info  
(Багатомовна інформація)  
[infektionsschutz.de/mediathek/printmaterialien/  
printmaterialien-zum-coronavirus.html](https://infektionsschutz.de/mediathek/printmaterialien/printmaterialien-zum-coronavirus.html)

Ethno-Medizinisches Zentrum e.V. –  
COVID Alliance Multi-Lingual-Info  
[corona-ethnomed.sprachwahl.info-data.info](https://corona-ethnomed.sprachwahl.info-data.info)

## Impressum/Вихідні дані

### Herausgeber:

MiMi Zentrum für Integration in Bayern  
Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.  
Zenettiplatz 1 – 80337 München  
E-Mail: bayern@mimi.eu – mimi.bayern

### Gefördert durch:

Bayerisches Staatsministerium  
für Gesundheit und Pflege  
Haidenauplatz 1 – 81667 München  
Gewerbemuseumsplatz 2 – 90403 Nürnberg  
stmgp.bayern.de

### Unterstützt durch:

MSD Sharp & Dohme GmbH  
Levelingstraße 4a – 81673 München

**Presseanfragen:** bayern@mimi.eu

© 2021 Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.

**Stand:** 15.06.2022 | Version 003

**Layout:** eindruck.net, Hannover

**Sprachen:** Verfügbar in verschiedenen Sprachen

**Übersetzungen:** Dolmetscherdienst –  
Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.

**Abbildungen:** iStock.com

### Quellen:

Bayerisches Staatsministerium für  
Gesundheit und Pflege, LGL, BMG, RKI, BZgA, KVB,  
StMUK, StMI, StMAS, EMZ-COVID Alliance

### URL-Verweise:

Für Inhalte externer Seiten, auf die hier verwiesen  
wird, ist der jeweilige Anbieter verantwortlich.

### Datenschutzerklärung

V.i.S.d.P.: Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.